

знешняга падабенства: «Самый простой вариант, как бы логичный – ассоциация с птицей, но в чем она, мне лично непонятно. Кукующий поезд я себе не представляю, пение кукушки совершенно не похоже на гудок паровоза. «Куку» и гудок паровоза – какая тут связь? Кукушка в лесу и этот поезд в лесу маленький идет? Но поезд-кукушонок – вроде как что-то маленькое, милое, но кукушонок-то ведь и сама кукушка не самые симпатичные птички... В общем, тут тайна какая-то!» [6].

Можна, аднак, сцвярджаць, што незалежна ад самых розных асацыяцый і меркаванняў слова “кукушка” замацавалася ў жывым маўленні для абазначэння невялікага працавітага манеўровага паравоза, які, незважаючы ні на што, паважаў і шанаваў Андрэй Лятун – галоўны персанаж аднайменнага апавядання Міхася Лынькова.

#### СПІС ЛІТАРАТУРЫ

1 Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. – СПб. : Норинт, 2000. – 1536 с.

2 Валодзіна, Т. Міфалогія беларусаў : энцыкл. слоўн. / склад. І. Клімковіч, В. Аўтушка ; навук. рэд. Т. Валодзіна, С. Санько. – Мінск : Беларусь, 2011. – С. 232.

3 Лепешаў І. Я. Этымалагічны слоўнік фразеалагізмаў / І. Я. Лепешаў. – Мінск : БелЭн, 2004. – 448 с.

4 Раков, В. А. Локомотивы отечественных железных дорог 1845–1955 / В. А. Раков. – М. : Транспорт, 1995. – 564 с.

5 Поезд «Кукушка». Почему так называется [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [znachenie.mozaiyka.ru/articles/poezd-kukushka-pochemu-tak-nazyvaetsya.html](http://znachenie.mozaiyka.ru/articles/poezd-kukushka-pochemu-tak-nazyvaetsya.html). – Дата доступа : 01.05.2022.

6 Вульффов, А. Что такое поезд-кукушка? / А. Вульффов [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [https://yandex.ru/q/question/chto\\_takoe\\_poezd\\_kukushka\\_81708291/](https://yandex.ru/q/question/chto_takoe_poezd_kukushka_81708291/). – Дата доступа : 01.05.2022.

УДК 82:656

*Н. А. КУЛИЕВ*

*Институт телекоммуникаций и информатики Туркменистана,  
г. Ашхабад*

#### **ТРАНСПОРТ В МОТИВАЦИОННОМ БЕСТСЕЛЛЕРЕ РИЧАРДА БРЭНСОНА «БЕРИСЬ И ДЕЛАЙ!»**

Ричард Брэнсон – легендарный британский предприниматель, один из самых богатых людей планеты, основавший корпорацию Virgin, которая сегодня объединяет под своим брендом почти 400 компаний в самых разных

сферах – от издательской деятельности и авиаперевозок до космического и подводного туризма. Брэнсон – яркая, нестандартная личность. Его кредо – брать от жизни все. Это значит не бояться делать то, что хочешь. При этом совершенно неважно, достаточно ли у тебя знаний, опыта или образования. Если есть голова на плечах и достаточно задора в душе, любая цель будет по плечу. Жизнь коротка, чтобы тратить ее на вещи, которые не приносят удовольствия. Если что-то нравится – делай. Не нравится – бросай, не раздумывая. В расширенной версии своего бестселлера Брэнсон предлагает правила жизни, которые должны помочь каждому на пути к творчеству, духовному росту и самовыражению. Его произведение несет огромный заряд оптимизма, мудрости и веры в возможности человека, для всех, кто ищет вдохновения и хочет зарядиться жизненной энергией, смелостью и оптимизмом. Это бестселлер, от чтения которого получаешь настоящее удовольствие. Он заряжает и мотивирует.

Практически ни одно произведение не обходится без транспорта. Таким образом, транспорт – неотъемлемая часть в жизни каждого человека, так же, как и героя данного произведения.

Жизнь Ричарда Брэнсона была тесно связана с разными видами транспорта. Он ездил на скоростных поездах, вёл переговоры на яхте, плавал под парусником, летал на самолётах, на стратосферном воздушном шаре. Различные интересные истории из его жизни тоже тесно связаны с транспортом. Вот некоторые из них: *«Если вам не доводилось бывать на стратосферном воздушном шаре, вы даже представить себе не можете его размеров – в сравнении с размерами тех монгольфьеров, что используются для рекламы или получасовых развлекательных полетов. Это как сравнивать автобус с велосипедом. Казалось невероятным, что я всерьез собираюсь сделать то, что еще не делал ни один человек... Мы должны были экономить топливо, летя со скоростью двести миль в час и подогревая воздух днем с помощью энергии Солнца. Мы располагались бы в герметичной капсуле, а не в обычной плетеной корзине. Все это было новинкой.*

– *А что помешает стратосферным ветрам порвать шар в клочья?* – спросил я.

– *Я разработал двойную оболочку,* – ответил Пьер. *Его ответы были серьезными, научно обоснованными, и я постепенно укреплялся во мнении, что если кому-то такой полет и удастся, то именно нам. Поскольку ветры и струйные течения дуют от Америки к Европе, мы стартовали из Америки ранним утром. Двадцать девять часов спустя мы были над Ирландией, став первыми, кто пересек Атлантику на монгольфьере».*

Как видно из этого отрывка, Ричард решил на это доселе неизведанное путешествие, полное неизвестности и опасности, на стратосферном воздушном шаре со скоростью двести миль в час. Это подчеркивает смелость,

решимость его характера, который подталкивает на испытание новых видов транспорта.

*«...Невероятная скорость нашего перелета стала для нас неожиданной проблемой: у нас еще оставалось три полных бака с горючим, а они вполне могли взорваться при приземлении. Мы решили спуститься пониже и сбросить баки в открытом поле. Внезапно ветер взвился вокруг нас с силой, которой мы не ожидали. Земля понеслась навстречу. Мы ударились о землю и отскочили от нее, как мячик. Баллоны с топливом сорвались от удара, а вместе с ними слетела и радиоантенна. Без веса баллонов нас тут же понесло вверх. Мы чудом не задели дом и линию электропередачи.*

*Теперь, без топлива, мы не могли управлять полетом. Монгольфьер летел вверх как ракета. Мы видели, что движемся в сторону океана, и Пер стравил горячий воздух из оболочки, чтобы хоть как-то снизиться. Но приземный ветер снова оказался сильнее, чем мы думали, – и нас вынесло в море. Монгольфьер летел на северо-восток, а без радио и электричества в капсуле мы полностью зависели от направления и силы ветра.*

*– Держись крепче, – сказал Пер. Мы промахнулись, не достигнув берега. Мы слишком быстро двигались. Монгольфьер поволок нас по поверхности моря, капсулу било о каждую волну.*

*– Выбираемся! – крикнул Пер. – Ричард, нам нужно выбираться!*

*– А где твой спасательный жилет? – заорал я.*

*Похоже, Пер меня не услышал. Он выбросился из люка прямо в холодную темную воду. Высота падения была, по меньшей мере, метров тридцать. Я был уверен, что он разбился. Лишенный его веса, шар резко взмыл, и прыгать стало уже невозможно. Рассчитывать мне было не на кого.*

*Я поднимался все выше и выше – уже летел в облаках. Ветер нес меня на север, по направлению к Шотландии. Я был один на самом большом воздушном шаре из когда-либо существовавших. Топлива у меня оставалось примерно на час. Когда оно кончится, то оболочка, тяжелая капсула, а вместе с ними и я просто рухнут в море. У меня был выбор: можно попробовать прыгнуть с парашютом или оставаться в корзине. Оба варианта казались крайне опасными. Похоже, пришел мой последний час. Я взял блокнот, с которым не расстанусь никогда, и написал: «Джоан, Холли, Сэм, я вас люблю!» Внезапно ко мне вернулись оптимизм и решимость. «Что я себе позволяю, – подумал я, – сдаваться без боя? Пока жив, ты можешь что-то сделать, – сказал я себе. – Что-нибудь да подвернется». Топливо кончалось, и монгольфьер летел вниз в гущу облаков. И тут я увидел вертолет. Он искал меня! Я понял, что спасен. Оказавшись ближе к волнам, я прыгнул в море, подальше от монгольфьера. Он сразу же взлетел и исчез из виду. Теперь можно было не бояться, что он рухнет на меня. Экипаж вертолета выловил меня из ледяной воды.*

*Все то время, что я летел на север с умолкнувшей рацией, мне не давала покоя мысль о том, что случилось с Пером. Он находился в море уже несколько часов, и нам нужно было срочно найти его. Я показал спасателям, где примерно он выпрыгнул из монгольфьера, и Пера спасли прежде, чем он погиб от переохлаждения.*

*Весь этот полет – удивительное приключение. Я вынес из него целый ряд уроков. Делай что-то не тогда, когда тебе просто хочется это сделать, но готовься, как следует, верь в свои силы, помогай другому и, самое главное, никогда не сдавайся. Все эти уроки могут оказаться полезными в жизни. Вы не обязательно должны заправлять огромным бизнесом, летать на воздушном шаре или бить рекорды скорости на моторной яхте, чтобы усвоить те уроки, которые усвоил я. Ваша цель может быть совсем небольшой. Если вы действительно хотите добиться чего-то – беритесь и делайте. Какой бы ни была цель, ее не достичь до тех пор, пока человек не отбросит страх – и не взлетит.*

*Как только какое-то дело перестает доставлять радость, я начинаю подумывать о переменах. Жизнь слишком коротка, чтобы проживать ее с кислой физиономией. Просыпаться со стрессом, чувствуя себя несчастным – это не жизнь. Поэтому я говорю: никогда не старайтесь просто заработать деньги. Настоящий успех, счастье и чувство удовлетворения никогда не придут, если ваша единственная цель – погоня за прибылью».*

Как видно из этого отрывка, жизнь автора полна опасных приключений. Он был оптимистом, и его оптимистические взгляды на жизнь всегда помогали ему справляться со всеми опасностями. Транспорт влияет на формирование личности Ричарда и его дальнейшую жизнь.

*«Одно решение, о котором я никогда не сожалел, касалось предложения, поступившего в 1984 году от молодого американского адвоката. Он хотел, чтобы я инвестировал капитал в новую трансатлантическую авиалинию.*

*Я могу принять решение относительно людей и идей за шестьдесят секунд. Я больше полагаюсь на свой инстинкт, чем на пухлые тома отчетов. Уже через минуту я знал, что это – мое. Я летал самолетами самых разных авиакомпаний и не могу сказать, что мне это нравилось. Я мог бы все сделать лучше. Это был дерзкий, смелый шаг, но его стоило сделать. Без всякой спешки мне следовало изучить проблему и взвесить степень риска – а для этого необходимо было оценить ситуацию на рынке. Я всегда говорю, что, если у вас есть хорошая рабочая идея, то совершенно необязательно проводить дорогостоящие исследования и выдавать на-гора тонны отчетов и графиков. Самое главное – здравый смысл и умение смотреть вперед. Я чувствовал, что должен принять этот вызов судьбы и воплотить задумку в жизнь наперекор всему. В конце концов, мои партнеры согласились –*

но крайне неохотно. Я решил сохранить имя нашей компании и назвал авиалинию *Virgin Atlantic*».

Авиаперевозки – это один из самых серьезных и важных видов бизнеса. Как видно из этого отрывка, он хотел усовершенствовать условия полета этого вида транспорта. И это подтолкнуло его к этому виду бизнеса. Он наперекор всему принял этот вызов судьбы и воплотил задумку в жизнь.

*«Моей следующей большой авантюрой стал запуск Virgin Trains в 1991 году. Идея родилась, когда я был в Японии, где один из университетов присвоил мне почетную степень доктора. Во время этой поездки я присматривал в Киото площадку для строительства нового магазина нашей сети Virgin Megastore. Когда мы ехали на сверхскоростном поезде Shinkansen – который здесь называют «поезд-пуля» – из Токио в Киото, я пришел в полный восторг: поразительный футуристический дизайн, мягкость движения, скорость, чистота – словно летишь в самолете. «Почему бы таким поездам не быть и в Великобритании?» – подумал я и тут же, чтобы не забыть, сделал несколько пометок в блокноте. Это была судьба. Через неделю правительство Великобритании заявило, что начинает демонтаж старой системы управления железными дорогами British Rail и приглашает новые компании участвовать в тендере за право пустить свои поезда. Я мгновенно отреагировал, выразив свою заинтересованность. И даже представить не мог, насколько молниеносно откликнется на это пресса. В газетах появились заголовки: «Virgin нацеливается на железнодорожный бизнес». Пресса писала, что это был смелый шаг! Как всегда, нашлись и те, кто уверял, что я потерплю крах. Работа заняла пять лет, но мы справились. Мы создали самый современный поезд в мире – Pendolino. Момент торжества наступил, когда моя жена дала ему название Virgin Lady. Мы снова оказались впереди всех, и я был страшно горд, когда во всех теленовостях говорили, что наша компания выполнила взятые на себя обязательства.*

*С раннего детства родители учили меня, что дать слово – серьезное дело, а данное слово ты обязан сдерживать. Если не можешь выполнить обещанное, говорили они, не давай обещаний. Благодаря их воспитанию всегда стараюсь сдерживать свое слово. Я ставлю перед собой цели и не отступаю от них. И я убежден, что успех – это нечто большее, чем просто удача. Нужно верить в себя и воплощать задуманное в жизнь. Тогда и другие начинают верить в тебя».*

Комфортабельная поездка на сверхскоростном поезде в Токио вдохновило Ричарда Брэнсона на улучшение качества инфраструктуры железнодорожного транспорта. Его упорство и дальновидность помогала ему в достижениях поставленных целей. Тема транспорта нашла яркое отражение в этом произведении. Она вдохновляла его на совершение безумных идей и поступков, чем сделала это произведение незабываемым и мотивирующим.

*«...очень важно оставить мир лучшим, чем он был до тебя. Каждому нужно учиться. Каждому нужна цель в жизни. Кем бы мы ни хотели стать, что бы ни хотели делать – мы можем добиться цели. Так что вперед. Главное – первый шаг. Берись и делай!»*

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1 *Branson, Richard. Screw it, Let's do it. Expanded / R. Branson. – М. : Манн, Иванов и Фербер; Эксмо, 2014.*

УДК 811.161.1:81

*Н. А. ЛЮБОЧКО, Н. В. КУЛАЖЕНКО*

*Белорусский государственный университет транспорта, г. Гомель*

#### **РАБОТА С ПРОИЗВЕДЕНИЯМИ РУССКОГО ФОЛЬКЛОРА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО**

Славяне имеют богатое лингвокультурное и духовно-историческое наследие, которое проявляется в языке (звуки, слова и их значение, символы и знаки и др.). Сформировавшаяся за многие века уникальная мифологическая система дошла до наших дней, при этом русский язык является ключом к восстановлению и развитию русско-славянской мифологии и хранилищем лексико-семантических пластов. Научить иностранных студентов понимать русскую речь – это значит приблизить к пониманию культурных ценностей наших народов и национальной специфики. В этой связи большое значение в обучении имеет использование на уроках по русскому языку как иностранному художественной литературы. Художественные тексты стимулируют мыслительную деятельность студентов, помогают развитию чувства языка, обогащают речь, наполняя её выразительными средствами и пониманием их функциональных особенностей.

К произведениям художественной литературы, наполненным лингвострановедческим материалом, относятся и произведения устного народного творчества. Сказка является сокровищницей народной мудрости, универсальным средством передачи национальных представлений об окружающем мире. Именно в сказках отображаются многообразные формы коммуникации представителей определённой национально-культурной среды, национальная психология, формы поведения, национально-культурные ценности.

По мнению Н. П. Серовой, среди жанров русского фольклора сказка является самым оптимальным материалом для изучения в иноязычной аудитории. Она имеет занимательный сюжет, не привязана к определённым историческим или политическим событиям, содержит однозначность психо-